



Berner Fachhochschule  
Haute école spécialisée bernoise

# Jahresrechnung Comptes annuels 2022

# Inhaltsverzeichnis

## Sommaire

3 Kommentar zur Jahresrechnung

### **Jahresrechnung**

4 Bilanz  
6 Erfolgsrechnung  
8 Geldflussrechnung  
10 Eigenkapitalnachweis

### **Anhang**

11 Rechnungslegungsgrundsätze  
20 Erläuterungen zu einzelnen Positionen  
40 Weitere Offenlegungen

42 Bericht der Revisionsstelle

3 Commentaire des comptes

### **Comptes annuels**

4 Bilan  
6 Compte de résultat  
8 Tableau de flux de trésorerie  
10 Tableau des fonds propres

### **Annexe**

11 Principes de présentation des comptes  
20 Explications relatives à certaines rubriques  
40 Autres informations devant être publiées

42 Rapport de l'organe de révision

# Kommentar zur Jahresrechnung

## Commentaire des comptes



**Felix Mäder**  
Verwaltungsdirektor | Directeur administratif

Die Berner Fachhochschule erzielte im Jahr 2022 ein negatives finanzielles Ergebnis. Die Jahresrechnung 2022 schliesst mit einem Defizit von CHF –7.6 Mio. ab (Vorjahr: Ertragsüberschuss von CHF 6.3 Mio.), das betriebliche Ergebnis weist ebenfalls einen negativen Saldo von CHF –2.5 Mio. (Vorjahr: CHF 4.7 Mio.) aus.

Die Erträge haben sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 9.5 Mio. auf CHF 326.0 Mio. erhöht. Dies hängt insbesondere mit einem deutlichen Studierendenwachstum von 3,3% (ohne EHSM) zusammen, was zu höheren FHV/HES-SO- und Bundesbeiträgen führte (plus CHF 2.2 Mio. bzw. 1.2 Mio.). Ebenfalls sehr erfreulich war die Entwicklung der Drittmittelerträge, die in der Forschung um CHF 6.2 Mio. auf CHF 48.1 Mio zunahmen. Damit erreichen die Forschungserträge erneut ein Allzeit-Hoch. Die Weiterbildungserträge haben das hohe Vorjahresniveau von CHF 22.3 Mio. im Jahre 2022 mit CHF 22.2 Mio. halten können. Der Kantonsbeitrag betrug in diesem Jahr CHF 119.2 Mio. (inkl. Abgeltung für Zusatzaufträge des Kantons im Bereich TecLab und School of Biomedical and Precision Engineering); dies sind 36,6% des Gesamtertrags der BFH.

Der Personalaufwand fiel mit CHF 270.0 Mio. um CHF 9.7 Mio. höher aus als im Vorjahr. Zu dieser Erhöhung haben die durch den Regierungsrat des Kantons Bern beschlossene Lohnerhöhung, eine Erhöhung des Personalbestands sowie Sondereffekte (insbesondere Rückstellungen für Vorsorgeverpflichtungen im Umfang von CHF 1.3 Mio.) beigetragen.

Der Sach- und Betriebsaufwand stieg gegenüber dem Vorjahr um CHF 6.5 Mio. Die Treiber für diesen Anstieg sind die gestiegenen Ausgaben für Dienstleistungen Dritter in Lehre, Forschung und Weiterbildung mit CHF 2.0 Mio., Reise- und Energiekosten mit CHF 2.3 Mio., der Werbeaufwand mit CHF 1.2 Mio. sowie der Informatik- und Gebäudeaufwand mit 1.0 Mio.

Aufgrund der generellen Entwicklung der Finanzmärkte im Jahr 2022 trägt das Finanzergebnis von CHF –5.1 Mio. (Vorjahr: CHF 1.6 Mio.) den Hauptteil zum negativen Jahresergebnis bei.

### Bilanz

Das Eigenkapital der BFH beträgt per 31. Dezember 2022 CHF 49.7 Mio. (Vorjahr: CHF 57.3 Mio.). Dabei stammen CHF 60.4 Mio. aus den Drittmitteln (– CHF 4.2 Mio. gegenüber Vorjahr). Das Grundmittelkapital resultiert aufgrund der Vorsorgeverpflichtungen mit CHF 10.6 Mio. im Minus (Vorjahr: Minus von CHF 7.3 Mio.).

La Haute école spécialisée bernoise présente un résultat financier négatif pour son exercice 2022. Tout comme les comptes annuels, qui se soldent par un déficit de –7.6 mio de CHF (2021 : excédent de 6.3 mio), le résultat d'exploitation présente un solde négatif : –2.5 mio de CHF (2021 : 4.7 mio de CHF).

Les revenus ont augmenté de 9.5 mio de CHF par rapport à 2021, pour atteindre 326.0 mio. Cette hausse est notamment liée à une croissance marquée de l'effectif étudiant, de 3,3% (sans HEFSM). Cette croissance étudiante se traduit par une augmentation des contributions AHES et HES SO (+2.2 mio de CHF) et des contributions fédérales (+1.2 mio de CHF). L'évolution des produits provenant de fonds de tiers est aussi très réjouissante : en croissance de 6.2 mio de CHF, le produit est porté à 48.1 mio de CHF pour la recherche. Les produits de la recherche provenant de fonds de tiers parviennent ainsi à un nouveau sommet. Les produits issus de la formation continue, qui affichent 22.2 mio de CHF, se sont maintenus au niveau élevé de l'exercice précédent (22.3 mio de CHF). En 2021, la contribution du canton se chiffre à 119.2 mio de CHF (y.c. indemnité pour mandats complémentaires du canton liée au TecLab et à la School of Biomedical and Precision Engineering), soit 36.6% du revenu total de la BFH.

Les charges de personnel, qui se montent à 270.0 mio de CHF, dépassent de 9.7 mio de CHF le niveau de l'exercice précédent. Cette progression s'explique notamment par le relèvement des salaires décidé par le Conseil-exécutif du canton de Berne, par l'étoffement du personnel et par des mouvements extraordinaires (dont 1.3 mio de CHF à titre de provisions pour engagements de prévoyance).

Les charges de biens, services et marchandises ont progressé de 6.5 mio de CHF par rapport à l'exercice précédent. Cette hausse est due à un accroissement des dépenses : 2.0 mio de CHF pour les prestations d'enseignement, de recherche et de formation continue fournies par des tiers ; 2.3 mio de CHF pour l'énergie et pour les voyages ; 1.2 mio de CHF pour la publicité et 1.0 million de CHF pour les bâtiments et l'informatique. En raison de la tenue générale des marchés financiers en 2022, le résultat financier occasionne la plus large part (–5.1 mio de CHF) du résultat négatif de l'exercice (exercice précédent : 1.6 mio de CHF).

### Bilan

Au 31 décembre 2022, les fonds propres de la BFH se montent à 49.7 mio de CHF (2021 : 57.3 mio de CHF), dont 60.4 mio de CHF proviennent de fonds de tiers (–4.2 mio de CHF par rapport à l'exercice précédent). Les fonds principaux présentent un déficit de 10.6 mio de CHF en raison des engagements de prévoyance (exercice précédent : déficit de 7.3 mio de CHF).

# Bilanz

## Bilan

4

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2022	31.12.2021
<b>Aktiven</b> <b>Actifs</b>			
Flüssige Mittel Liquidités	1	14 115	9 240
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	2	22 645	51 427
Wertschriften Titres	3	38 339	33 205
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	34 145	33 297
Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	130	199
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	6	10 528	8 646
<b>Umlaufvermögen</b> <b>Actif circulant</b>		<b>119 902</b>	<b>136 014</b>
Finanzanlagen Immobilisations financières	7	3 142	1 498
Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	32 490	30 061
Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	6 189	5 765
<b>Anlagevermögen</b> <b>Actif immobilisé</b>		<b>41 821</b>	<b>37 324</b>
<b>Total Aktiven</b> <b>Total actifs</b>		<b>161 723</b>	<b>173 338</b>

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2022	31.12.2021
<b>Passiven</b> <b>Passifs</b>			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	10	3 881	5 631
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	11	3 216	3 384
Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	13	11 351	11 438
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	12	54 654	56 250
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b> <b>Capitaux étrangers à court terme</b>		<b>73 102</b>	<b>76 703</b>
Langfristige Rückstellungen Provisions à long terme	13	7 652	7 173
Vorsorgeverpflichtungen Engagements de prévoyance	14	31 230	32 150
<b>Langfristiges Fremdkapital</b> <b>Capitaux étrangers à long terme</b>		<b>38 882</b>	<b>39 323</b>
Kumulierte Ergebnisse Résultats cumulés		57 312	51 051
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -) Résultat annuel (bénéfice + / perte -)		-7 573	6 261
<b>Eigenkapital</b> <b>Fonds propres</b>		<b>49 739</b>	<b>57 312</b>
<b>Total Passiven</b> <b>Total passifs</b>		<b>161 723</b>	<b>173 338</b>

# Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

6

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2022	2021
<b>Ertrag</b> <b>Produits</b>			
Beitrag Kanton Bern (Kantonsbeitrag) Subvention du canton de Berne (subvention cantonale)		119 233	118 222
Bundesbeiträge (Grundbeiträge und projektgebundene Beiträge) Contributions fédérales (contributions de base et contributions liées à des projets)		59 936	58 741
Beiträge anderer Kantone (Beiträge FHV, HES-SO und HFSV) Contributions d'autres cantons (contributions AHES, HES-SO et AES)		49 370	47 176
<b>Grundfinanzierung, Beiträge der öffentlichen Hand</b> <b>Financement de base, subventions de partenaires publics</b>		<b>228 539</b>	<b>224 139</b>
Forschungserträge Produits de la recherche	15	48 109	41 890
Weiterbildungserträge Produits de la formation continue		22 150	22 287
Dienstleistungserträge Produits des prestations de service		1 651	1 954
<b>Drittmittelerträge</b> <b>Produits de fonds de tiers</b>		<b>71 910</b>	<b>66 131</b>
Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren Taxes d'études, d'inscription et d'examen		12 404	12 022
Sonstiger Ertrag Produits divers	16	13 170	14 063
Erlösminderungen Réductions sur produits	4	- 20	175
<b>Übriger Ertrag</b> <b>Autres produits</b>		<b>25 554</b>	<b>26 260</b>
<b>Betrieblicher Ertrag</b> <b>Produits d'exploitation</b>		<b>326 003</b>	<b>316 530</b>

FHV = Interkantonale Fachhochschulvereinbarung

HES-SO = Fachhochschule Westschweiz

HFSV = Interkantonale Vereinbarung über Beiträge an die Bildungsgänge der höheren Fachschulen

AHES = Accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées

HES-SO = Haute école spécialisée de Suisse occidentale

AES = Accord intercantonal sur les contributions dans le domaine des écoles supérieures

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2022	2021
<b>Aufwand</b> <b>Charges</b>			
Personalaufwand Charges de personnel	17	270 002	260 318
Sach- und Betriebsaufwand Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation	18	49 742	43 240
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen Amortissements et dépréciations d'actifs	19	8 771	8 289
<b>Betrieblicher Aufwand</b> <b>Charges d'exploitation</b>		<b>328 515</b>	<b>311 847</b>
<b>Betriebliches Ergebnis</b> <b>Résultat d'exploitation</b>		<b>-2 512</b>	<b>4 683</b>
Finanzergebnis, netto Résultat financier, net	20	-5 276	2 596
Fondsergebnis, netto Résultat des fonds, net	11	215	-1 018
<b>Finanzergebnis</b> <b>Résultat financier</b>		<b>-5 061</b>	<b>1 578</b>
<b>Jahresergebnis (Gewinn + /Verlust -)</b> <b>Résultat annuel (bénéfice + / perte -)</b>		<b>-7 573</b>	<b>6 261</b>

# Geldflussrechnung

## Tableau de flux de trésorerie

8

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2022	2021
<b>Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -)</b> <b>Résultat annuel (bénéfice + / perte -)</b>		<b>- 7 573</b>	<b>6 261</b>
Sonstige fondsunwirksame Aufwände / Erträge Autres charges / produits sans incidence sur les fonds	13/14	4 947	-1 665
Zunahme / Abnahme von fondsunwirksamen Rückstellungen Augmentation / diminution de provisions sans incidence sur les fonds		- 441	- 610
Gewinn (+) / Verlust (-) aus Abgängen des Anlagevermögens Bénéfice (+) / Perte (-) de la vente d'actifs immobilisés		0	- 21
Abschreibungen Amortissements	8/9/19	8 771	8 289
Veränderung von: Variation de :			
- Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	- 848	- 3 664
- Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	69	- 19
- Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	6	- 1 882	- 2 033
- Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	10	- 2 397	121
- Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	11	46	125
- Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	12	- 1 596	4 245
- Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	13	- 86	3 051
<b>Geldzufluss/-abfluss aus Betriebstätigkeit</b> <b>Flux financiers résultant de l'activité d'exploitation</b>		<b>- 990</b>	<b>14 080</b>



Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2022	2021
<b>Kauf von:</b> Achat de :			
- Wertschriften Titres	3	- 37 573	- 10 286
- Finanzanlagen Immobilisations financières	7	- 1 734	0
- Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	- 9 100	- 8 815
- Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	- 1 878	- 1 650
<b>Verkauf von:</b> Vente de :			
- Wertschriften Titres	3	27 287	6 043
- Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	0	21
Erhaltene Zinsen und Dividenden Intérêts et dividendes perçus		81	289
<b>Geldzufluss/-abfluss aus Investitionstätigkeit</b> Flux financiers résultant de l'activité d'investissement		<b>- 22 917</b>	<b>- 14 398</b>
<b>Geldzufluss/-abfluss aus Finanzierungstätigkeit</b> Flux financiers résultant de l'activité de financement		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total Geldflussrechnung</b> Total tableau de flux de trésorerie		<b>- 23 907</b>	<b>- 318</b>
Fonds «Netto-flüssige Mittel» Anfang Jahr Fonds «Liquidités nettes» au début de l'exercice	1/2	60 667	60 985
Fonds «Netto-flüssige Mittel» Ende Jahr <sup>1</sup> Fonds «Liquidités nettes» à la fin de l'exercice <sup>1</sup>	1/2	36 760	60 667
<b>Veränderung Fonds «Netto-flüssige Mittel»</b> Variation des Fonds «Liquidités nettes»		<b>- 23 907</b>	<b>- 318</b>

<sup>1</sup> Kasse und Bankguthaben: TCHF 14 115 (Vorjahr: TCHF 9 240)  
Kontokorrent Finanzverwaltung: TCHF 22 645 (Vorjahr: TCHF 51 427)

<sup>1</sup> Avoirs en caisse et sur comptes bancaires : KCHF 14 115  
(année précédente : KCHF 9 240)  
Compte courant Administration des finances : KCHF 22 645  
(année précédente : KCHF 51 427)

# Eigenkapitalnachweis

## Tableau des fonds propres

10

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Grundmittel Fonds principaux			Drittmittel Fonds de tiers	Eigenkapital Fonds propres
	Vorsorge- verpflichtungen Engagements de prévoyance	Reserven Réserves	Total	Total	Total
<b>Stand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	- 44 458	37 790	- 6 668	57 719	51 051
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -) Résultat annuel (bénéfice + / perte -)	- 1 507	879	- 628	6 889	6 261
<b>Stand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	- 45 965	38 669	- 7 296	64 608	57 312
<b>Stand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	- 45 965	38 669	- 7 296	64 608	57 312
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -) Résultat annuel (bénéfice + / perte -)	- 1 310	- 2 029	- 3 339	- 4 234	- 7 573
<b>Stand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	- 47 275	36 640	- 10 635	60 374	49 739

Das Eigenkapital der Berner Fachhochschule wird in die zwei Finanzierungsquellen Grundmittel und Drittmittel unterteilt.

Les fonds propres de la Haute école spécialisée bernoise sont classés en fonds principaux et fonds de tiers selon leur origine.

### Grundmittel

Die Grundmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, die im Bereich des allgemeinen Betriebes, der Lehre und der angewandten Forschung und Entwicklung (staatsfinanzierter Teil) erzielt wurden.

### Fonds principaux

Les fonds principaux comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de l'exploitation en général, de l'enseignement et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par l'État).

### Drittmittel

Drittmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, die in den Bereichen Weiterbildung, Dienstleistungen und der angewandten Forschung und Entwicklung (drittmittelfinanzierter Teil) sowie mit Kapitalerträgen erzielt wurden.

### Fonds de tiers

Les fonds de tiers comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de la formation continue, des prestations de services et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par des tiers), ainsi que le revenu du capital.

Die Berner Fachhochschule kann keine Gewinne ausschütten. Das Jahresergebnis 2022 wird deshalb nach Genehmigung der Jahresrechnung durch den Regierungsrat den kumulierten Ergebnissen zugewiesen.

La Haute école spécialisée bernoise ne pouvant distribuer aucun bénéfice, le résultat annuel 2022 sera affecté aux résultats cumulés après approbation des comptes annuels par le Conseil-exécutif.

# Rechnungslegungsgrundsätze

## Principes de présentation des comptes

### Allgemeines

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule wird in Übereinstimmung mit den gesamten Richtlinien der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erstellt. Der Abschluss des Geschäftsjahres erfolgt auf den 31. Dezember.

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule umfasst die Ergebnisse der Departemente Architektur, Holz und Bau (AHB), Gesundheit (G), der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL), der Hochschule der Künste Bern (HKB), der Departemente Soziale Arbeit (S), Technik und Informatik (TI), Wirtschaft (W) sowie von Rektorat und Services.

Die Jahresrechnung 2022 wurde am 27. März 2023 vom Schulrat verabschiedet. Die Jahresrechnung unterliegt der Genehmigung durch den Regierungsrat und wird anschliessend dem Grosse Rat in der September-Session 2023 zur Kenntnis gebracht.

Die Jahresrechnung wurde in Anwendung des Anschaffungskostenprinzips erstellt, mit Ausnahme der Wertschriften, die zu Verkehrswerten bewertet werden. Die Erstellung der Jahresrechnung verlangt von der Fachhochschulleitung, Einschätzungen und Annahmen zu treffen, die die ausgewiesenen Erträge, Aufwendungen, Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten zum Zeitpunkt der Bilanzierung beeinflussen. Wenn später derartige Einschätzungen und Annahmen, die von der Fachhochschulleitung zum Zeitpunkt der Bilanzierung nach bestem Wissen getroffen wurden, von den tatsächlichen Gegebenheiten abweichen, werden die ursprünglichen Einschätzungen und Annahmen in jenem Berichtsjahr entsprechend angepasst, in dem sich die Gegebenheiten geändert haben.

### Konsolidierungskreis und -methoden

Der Konsolidierungskreis der Berner Fachhochschule umfasst alle in- und ausländischen Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule direkt oder indirekt mit mehr als 50% der Stimmrechte beteiligt ist oder für die sie die operative und finanzielle Führungsverantwortung trägt. Diese Gesellschaften werden vollkonsolidiert. Die Berner Fachhochschule hat gegenwärtig keine Beteiligungen mit mehr als 50%. Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule stimmenmässig mit mindestens 20%, aber weniger als 50% beteiligt ist oder auf die sie auf andere Weise massgeblichen Einfluss ausübt, werden nach der Equity-Methode erfasst und unter den Finanzanlagen – Assoziierte Gesellschaften – ausgewiesen. Beteiligungen unter 20% werden zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bewertet und unter den Finanzanlagen – Übrige Finanzanlagen – bilanziert.

### Généralités

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise sont établis en conformité avec l'intégralité des directives des recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). L'exercice comptable est clos au 31 décembre.

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise incluent les résultats des départements Architecture, bois et génie civil (AHB) et Santé (G), de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL), de la Haute école des arts de Berne (HKB), des départements Travail social (S), Technique et informatique (TI) et Gestion (W) ainsi que du Rectorat et des Services.

Les comptes annuels 2022 ont été adoptés par le conseil de l'école le 27 mars 2023. Ils sont soumis à l'approbation du Conseil exécutif et seront ensuite portés à la connaissance du Grand Conseil lors de sa session de septembre 2023.

Les comptes annuels ont été établis en appliquant le principe des coûts d'acquisition, sauf pour les titres, qui sont évalués à leur valeur vénale. Pour établir les comptes annuels, la direction de l'école doit faire des estimations et des suppositions qui influencent les produits, charges, actifs, dettes et engagements conditionnels qui sont présentés au jour du bilan. Si un écart apparaît ensuite entre ces estimations et suppositions faites à bon escient par la direction de l'école au moment du bilan et les données effectives, les estimations et suppositions de départ sont adaptées dans l'exercice comptable au cours duquel les données se sont modifiées.

### Périmètre et méthodes de consolidation

Le périmètre de consolidation de la Haute école spécialisée bernoise comprend toutes les sociétés, suisses ou étrangères, dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, directement ou indirectement, une participation avec plus de 50% des voix ou dont elle est responsable de la direction opérationnelle et financière. Ces sociétés sont entièrement consolidées. La Haute école spécialisée bernoise ne détient actuellement aucune participation de plus de 50%. Les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, en nombre de voix, une participation d'au moins 20% mais inférieure à 50% ou sur lesquelles elle exerce une influence sensible par d'autres moyens sont saisies selon la méthode de la mise en équivalence et présentées sous Immobilisations financières – Sociétés associées. Les participations inférieures à 20% sont évaluées à leur valeur d'acquisition, déduction faite de pertes de valeur éventuelles, et inscrites au bilan sous Immobilisations financières – Autres immobilisations financières.

## 12 Umsatz und Ertragsrealisation

### Grundfinanzierung

Der Beitrag des Kantons Bern erfolgt aufgrund des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG) und des Leistungsauftrags des Regierungsrats an die Berner Fachhochschule. Der Leistungsauftrag erfolgt in der Regel über einen Zeitraum von vier Jahren. Der daraus resultierende Kantonsbeitrag wird jährlich durch den Regierungsrat genehmigt.

Die Beiträge des Bundes erfolgen gemäss dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG). Die jährlichen Gesamtbeträge werden entsprechend den Leistungen in Lehre und Forschung verteilt. Gemäss der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) bezahlen die Kantone einen Beitrag für diejenigen Student\*innen, die aus ihrem Kantonsgebiet stammen und an einer anderen Fachhochschule studieren (in Vollzeitäquivalenten, unterschiedliche Tarife nach Fachbereich). Die Student\*innen aus den HES-SO-Kantonen (FR, GE, NE, JU, VD, VS) werden gemäss einer anderen Regelung mit Pro-Kopf-Beiträgen finanziert. Die Beiträge der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) und jene der HES-SO-Kantone werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt.

### Drittmittelerträge

Fakturierungen für Lieferungen und Leistungen werden als Umsatz bei Leistungserbringung bzw. bei Übertragung der wesentlichen Risiken und Chancen des Eigentums verbucht.

Der Umsatz ist ohne Umsatz- und Mehrwertsteuer und nach Abzug von Gutscheinen und Rabatten ausgewiesen. Für erwartete Gewährleistungsansprüche aus der Leistungserbringung werden angemessene Rückstellungen gebildet.

## Chiffre d'affaires et réalisation du produit

### Financement de base

La subvention du canton de Berne est réglée par la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) et par le mandat de prestations donné par le Conseil-exécutif à la Haute école spécialisée bernoise. Le mandat de prestations couvre en général une période de quatre ans. La subvention cantonale qui en découle est approuvée chaque année par le Conseil-exécutif.

Les subventions de la Confédération sont réglées par la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE). Les sommes annuelles totales destinées aux universités et hautes écoles spécialisées du canton sont réparties entre les établissements selon leurs prestations d'enseignement et de recherche. Conformément à l'accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées (AHES), chaque canton verse une contribution pour les étudiant-e-s de son canton qui étudient dans une haute école spécialisée ne dépendant pas de lui (en équivalents plein temps, avec des tarifs différents selon les divisions). Les étudiant-e-s des cantons de la HES-SO (FR, GE, NE, JU, VD, VS) donnent lieu à un financement par contributions individuelles réglementé dans un autre accord. Les contributions résultant de l'AHES et celles des cantons de la HES-SO sont régularisées sur l'exercice comptable.

### Produits de fonds de tiers

La facturation des livraisons et des prestations est comptabilisée comme chiffre d'affaires au moment de la fourniture de la prestation ou du transfert des risques et profits essentiels inhérents à la propriété.

Le chiffre d'affaires est indiqué hors TVA totale, après déduction de crédits et remises. Des provisions appropriées sont constituées pour les prétentions de garanties attendues découlant de la fourniture de prestations.

### Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren

Die Fakturierung der Gebühren für die Student\*innen der Bachelor- und Master-Studiengänge erfolgt jeweils zu Beginn des Frühlings- und des Herbstsemesters. Die Erträge für die Studiengebühren von Bachelor-, Master- und Weiterbildungsstudiengängen werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt. Mit den Studiengebühren werden von den Student\*innen jeweils auch die Beiträge für den Fonds «Sport, Soziales und Kultur» sowie für den Verband der Studierendenschaft der Berner Fachhochschule (VSBFH) erhoben. Die Verbandsbeiträge werden treuhänderisch verwaltet und fliessen nicht als Umsatz in die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule ein.

### Langfristige Aufträge

Die Erträge aus langfristigen Aufträgen werden nach der Completed Contract Method (CCM) ausgewiesen. Dabei werden der Aufwand und der Umsatz im Ausmass der einbringbaren Aufwendungen in der Erfolgsrechnung erfasst. Die Realisierung des Erfolges erfolgt erst nach dem Übergang des Lieferungs- und Leistungsrisikos an den Auftraggeber. Für absehbare Drohverluste aus langfristigen Aufträgen werden Rückstellungen gebildet.

### Währungsumrechnung

Die Berner Fachhochschule erstellt ihren Abschluss in Schweizer Franken (CHF). Die in Fremdwährung gehaltenen monetären Aktiven und Verbindlichkeiten werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Die sich aus Transaktionen und der Umrechnung von Bilanzpositionen in Fremdwährung ergebenden Fremdwährungsgewinne und -verluste werden in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

Die folgenden Fremdwährungskurse wurden für die Bewertung der monetären Aktiven und Verbindlichkeiten in der Bilanz angewendet:

Bilanzstichtagskurs Cours à la date du bilan	31.12.2022	31.12.2021
Euro (EUR) Euro (EUR)	0.9859	1.0364
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	0.9234	0.9151
Britisches Pfund (GBP) Livre sterling (GBP)	1.1136	1.2345
Japanischer Yen (JPY) Yen japonais (JPY)	0.0070	0.0079

### Taxes d'études, d'inscription et d'examen

Les taxes dues par les étudiant-e-s des filières de bachelor et de master sont facturées au début de chaque semestre de printemps et d'automne. Les produits dégagés par les taxes d'études des filières de bachelor, de master et de formation continue sont régularisés sur l'exercice. Le prélèvement des taxes d'études auprès des étudiant-e-s inclut aussi la taxe pour les activités sociales, sportives et culturelles, ainsi que la cotisation à l'Association d'étudiants de la BFH (AEHES-BE). Les cotisations à l'association sont gérées à titre fiduciaire et ne sont pas incorporées comme revenus dans les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise.

### Mandats à long terme

Les produits issus de mandats à long terme sont inscrits selon la méthode à l'achèvement (Completed Contract Method, CCM) : les charges et les revenus sont alors saisis dans le compte de résultat à hauteur des dépenses recouvrables. Le résultat n'est réalisé qu'après le transfert du risque de livraison et de prestation au mandant. Des provisions sont constituées pour les pertes à terminaison prévisibles sur les mandats à long terme.

### Conversion de devises

La Haute école spécialisée bernoise établit sa clôture des comptes en francs suisses (CHF). Les actifs et dettes monétaires tenus en devises étrangères sont convertis au cours valable à la date de bilan. Les gains et les pertes de change résultant de transactions et de la conversion de postes du bilan tenus en devises étrangères sont indiqués dans le compte de résultat.

Les cours de change suivants ont été utilisés pour l'évaluation des actifs et des dettes monétaires au bilan :

## 14 Derivative Finanzinstrumente

Die Berner Fachhochschule setzt keine derivativen Finanzinstrumente zur Absicherung von Zinssätzen, Devisen oder Eigenkapitalinstrumenten ein.

### Fristigkeiten

Dem Umlaufvermögen werden Aktiven zugeordnet, die entweder im ordentlichen Geschäftszyklus innerhalb eines Jahres realisiert oder konsumiert werden oder zu Handelszwecken gehalten werden. Alle übrigen Aktiven werden dem Anlagevermögen zugeordnet. Dem kurzfristigen Fremdkapital werden alle Verpflichtungen zugeordnet, die die Berner Fachhochschule im Rahmen des ordentlichen Geschäftszyklus unter Verwendung von operativen Geldflüssen zu tilgen gedenkt oder die innerhalb eines Jahres ab Bilanzstichtag fällig werden. Alle übrigen Verpflichtungen werden dem langfristigen Fremdkapital zugeordnet.

### Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel werden zu Nominalwerten ausgewiesen. Sie bestehen aus Kassenbeständen und Bankguthaben. Die flüssigen Mittel sind Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

### Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule die notwendige Liquidität für die über den Kantonsbeitrag finanzierten Bereiche sicher. Aus diesem Grund hat die Berner Fachhochschule mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Trésorerie) eine Leistungsvereinbarung (SLA) abgeschlossen. Das Kontokorrent ist Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung wird zum Nominalwert bilanziert.

## Instruments financiers dérivés

La Haute école spécialisée bernoise n'utilise pas d'instruments financiers dérivés pour couvrir le risque lié aux taux d'intérêt, aux devises ou aux instruments de capitaux propres.

### Échéances

Les actifs qui sont soit réalisés ou consommés dans l'espace d'une année selon le déroulement ordinaire des affaires, soit gardés à des fins commerciales, sont attribués à l'actif circulant. Tous les autres actifs sont attribués à l'actif immobilisé. Tous les engagements que la Haute école spécialisée bernoise prévoit d'honorer dans le cadre du déroulement ordinaire des affaires en recourant aux flux de trésorerie opérationnels ou dont l'échéance est de moins d'un an à compter de la date du bilan sont attribués aux capitaux étrangers à court terme. Tous les autres engagements sont attribués aux capitaux étrangers à long terme.

### Liquidités

Les liquidités sont indiquées à leur valeur nominale. Elles sont constituées des avoirs en caisse et des avoirs bancaires. Elles font partie du fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

### Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Le canton de Berne assure à la Haute école spécialisée bernoise les liquidités nécessaires pour les domaines financés par la subvention cantonale. Pour cette raison, la Haute école spécialisée bernoise a conclu une convention de prestations (convention sur le niveau de service, SLA) avec l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant fait partie du fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Le compte courant auprès de l'Administration des finances est inscrit au bilan à sa valeur nominale.

## Wertschriften

Wertschriften enthalten kotierte Aktien, Obligationen und derivative Finanzinstrumente in Schweizer Franken und ausländischer Währung. Die Berner Fachhochschule hält alle ihre Wertschriften zu Handelszwecken. Die Handelsbestände werden zum Marktwert (Börsenkurs) per Bilanzstichtag bewertet, wobei die nicht realisierten Gewinne und Verluste erfolgswirksam erfasst und im Finanzergebnis ausgewiesen werden.

## Forderungen aus Lieferungen und Leistungen und sonstige kurzfristige Forderungen

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen werden zum Nominalwert bilanziert. Das Delkredere wird aufgrund der Fälligkeitsstruktur und der erkennbaren Bonitätsrisiken bestimmt. Neben Einzelwertberichtigungen für spezifisch bekannte Forderungsrisiken werden zusätzlich Pauschal-Wertberichtigungen anhand von Erfahrungswerten gebildet.

## Aktive Rechnungsabgrenzungen

Aktive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich der periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

## Finanzanlagen

Finanzanlagen beinhalten Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften und übrige Finanzanlagen. Unter den assoziierten Gesellschaften werden langfristig gehaltene Beteiligungen über 20 % und unter 50 % ausgewiesen. Die Bewertung erfolgt zum anteiligen Eigenkapitalwert (Equity-Methode).

Langfristig gehaltene Minderheitsbeteiligungen unter 20 % werden als übrige Finanzanlagen ausgewiesen und zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

## Titres

Les titres comprennent les actions cotées en bourse, les obligations et les instruments financiers dérivés en francs suisses et en monnaies étrangères. Tous les titres détenus par la Haute école spécialisée bernoise le sont à des fins commerciales. Les portefeuilles commerciaux sont évalués à la valeur du marché (cours en bourse) à la date du bilan, et les pertes et les gains non réalisés sont saisis avec incidence sur le résultat et indiqués dans le résultat financier.

## Créances résultant de livraisons et de prestations et autres créances à court terme

Les créances résultant de livraisons et de prestations sont inscrites au bilan à leur valeur nominale. Le ducroire est déterminé en s'appuyant sur la structure des échéances et sur les risques de solvabilité identifiables. Outre des ajustements de valeur effectués individuellement pour des risques sur créances connus spécifiquement, il est également procédé à des ajustements de valeur forfaitaires sur la base de chiffres empiriques.

## Comptes de régularisation actif

Les comptes de régularisation actif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

## Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent les participations à des sociétés associées et d'autres immobilisations financières. Sont indiquées sous sociétés associées les participations comprises entre 20 % et 50 % détenues à long terme. Elles sont évaluées à la valeur des fonds propres correspondante (méthode de la mise en équivalence).

Les participations inférieures à 20 % détenues à long terme sont indiquées comme autres immobilisations financières et portées au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des éventuelles dépréciations.

## 16 Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu Anschaffungskosten oder zu Herstellungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert. Anlageobjekte, die über langfristige Leasingverträge, die als Finanzierungsleasing beurteilt werden, finanziert sind, werden zum Barwert der Mindestleasingraten oder zum tieferen Verkehrswert bilanziert. Auf der Passivseite sind die entsprechenden Finanzierungsleasingverpflichtungen ausgewiesen.

Die Abschreibungen der Sachanlagen erfolgen linear über den Zeitraum der geschätzten Nutzungs- oder kürzeren Leasingdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Alle sich aus dem Abgang von Sachanlagen ergebenden Gewinne oder Verluste werden erfolgswirksam gebucht.

Die folgenden Nutzungsdauern werden für die Abschreibungen angewendet:

Anlageklasse Classe d'immobilisations	Nutzungsdauer Durée d'utilisation
Einbauten in Fremdmietobjekte Équipements dans des objets loués à des tiers	10 Jahre   ans
Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	10–15 Jahre   ans
Fahrzeuge Véhicules	5–6 Jahre   ans
Maschinen und Apparate Machines et appareils	5–10 Jahre   ans
Musikinstrumente (z.B. Klaviere 20 Jahre / Flügel 50 Jahre) Instruments de musique (p. ex. pianos 20 ans / pianos à queue 50 ans)	10–50 Jahre   ans
Informatik-Hardware Matériel informatique	3–5 Jahre   ans

Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule verfügt über keine eigenen Gebäude oder Grundstücke. Diese werden vom Kanton Bern unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

Subventionen im Zusammenhang mit dem Kauf von Sachanlagen werden direkt vom Anschaffungswert reduziert.

## Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont inscrites au bilan à leur coût d'acquisition ou de revient, déduction faite des amortissements nécessaires et d'éventuelles dépréciations. Les éléments financés par des contrats de leasing à long terme évalués comme du leasing financier sont inscrits au bilan à la valeur actualisée des traites minimales ou à la valeur du marché la plus basse. Le passif comprend les engagements correspondants du leasing financier.

Les immobilisations corporelles sont amorties de manière linéaire tout au long de la durée d'utilisation estimée ou de la durée de leasing la plus courte. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. Tous les gains ou pertes résultant du transfert d'immobilisations corporelles sont comptabilisés avec incidence sur le résultat.

Les amortissements sont calculés selon les durées suivantes :

La limite d'activation est CHF 5 000.

La Haute école spécialisée bernoise ne dispose pas de bâtiments ou terrains à elle. Ils sont mis gratuitement à sa disposition par le canton de Berne.

Les subventions consacrées à l'achat d'immobilisations corporelles sont directement déduites de la valeur d'acquisition.



## Immaterielle Anlagen

Erworbene Lizenzen, Patente und ähnliche Rechte werden zu Anschaffungswerten oder Herstellungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Selbsterarbeitete immaterielle Werte werden nach den Vorgaben von Swiss GAAP FER 10 aktiviert und über die geschätzte Nutzungsdauer linear abgeschrieben.

IT-Projekte umfassen von externen Anbietern entwickelte Softwareapplikationen. IT-Projekte werden nach der Projektführungsmethode «HERMES» geführt. Die Abschreibung erfolgt linear über die geschätzte Nutzungsdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule hat keinen Goodwill bilanziert.

## Immobilisations incorporelles

Les licences, brevets et droits similaires acquis sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition ou à leur coût de revient, déduction faite des amortissements économiques nécessaires et des éventuelles dépréciations.

Les valeurs incorporelles créées par la BFH sont portées à l'actif conformément à la directive Swiss GAAP RPC 10 et amorties de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée.

Les projets informatiques comprennent des applications logicielles développées par des fournisseurs externes. Ils sont menés selon la méthode de gestion de projets «HERMES». L'amortissement est réalisé de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. La limite d'activation est CHF 5 000.

La Haute école spécialisée bernoise n'a inscrit aucun goodwill au bilan.

Anlageklasse Classe d'immobilisations	Nutzungsdauer Durée d'utilisation
Lizenzen, Patente Licences, brevets	5 Jahre   ans
IT-Projekte Projets informatiques	5 Jahre   ans

## Wertbeeinträchtigungen

Die Werthaltigkeit des Anlagevermögens (insbesondere Finanzanlagen, Sachanlagen, immaterielle Anlagen) wird mindestens einmal jährlich beurteilt. Liegen Indikatoren einer Werteinbusse vor, wird eine Berechnung des realisierbaren Werts (Impairment-Test) durchgeführt. Übersteigt der Buchwert eines Aktivums den realisierbaren Wert, erfolgt eine erfolgswirksame Wertanpassung.

## Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern wird im Fall einer Schuld unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten ausgewiesen. Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

## Dépréciations

La valeur de l'actif immobilisé (en particulier immobilisations financières, immobilisations corporelles et immobilisations incorporelles) est évaluée au moins une fois par an. En présence de signes indiquant une diminution de valeur, un calcul est effectué pour déterminer la valeur réalisable (test de dépréciation durable). Si la valeur comptable d'un actif dépasse sa valeur réalisable, il convient de procéder à une adaptation de valeur avec incidence sur le résultat.

## Dettes financières à court terme

Le compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne figure, dans le cas d'un passif, sous le poste des dettes financières à court terme. Les dettes sont portées au bilan à leur valeur nominale.

## 18 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen werden zu Nominalwerten bewertet.

### Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten umfassen Verbindlichkeiten gegenüber staatlichen Stellen (Sozialversicherungen / MWSt), Leasingverbindlichkeiten, übrige Verbindlichkeiten und Verbindlichkeiten gegenüber unselbständigen Stiftungen. Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bewertet.

### Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung verschiedene unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser unselbständigen Stiftungen sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Diese unselbständigen Stiftungen werden als separate Fonds geführt und treuhänderisch verwaltet. Die Berner Fachhochschule hat weder einen Einfluss noch einen Anspruch auf die Verwendung dieser Mittel.

### Rückstellungen

Rückstellungen werden vorgenommen, wenn ein vergangenes Ereignis zu einer gegenwärtigen Verpflichtung geführt hat, ein Mittelabfluss wahrscheinlich ist und dieser zuverlässig bemessen werden kann. Die Höhe der Rückstellung basiert auf einer bestmöglichen Schätzung der Erfüllung der Verpflichtung.

### Vorsorgeverpflichtungen

Die Berner Fachhochschule ist der Bernischen Pensionskasse (BPK) und der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) angeschlossen.

Die wirtschaftlichen Auswirkungen aus den Personalvorsorgeplänen werden jährlich beurteilt und auf den Bilanzstichtag berechnet. Die Aktivierung eines wirtschaftlichen Nutzens erfolgt, sofern dies zulässig ist und sofern beabsichtigt ist, die Überdeckung zur Senkung der Arbeitgeberbeiträge einzusetzen. Eine wirtschaftliche Verpflichtung wird passiviert, sofern die Voraussetzungen für die Bildung einer Rückstellung erfüllt sind. Sie werden unter Vorsorgeverpflichtungen ausgewiesen.

Veränderungen des wirtschaftlichen Nutzens oder der wirtschaftlichen Verpflichtung werden wie die für die Periode angefallenen Beiträge erfolgswirksam im Personalaufwand erfasst.

## Dettes liées aux livraisons et prestations

Les dettes liées aux livraisons et prestations sont évaluées à la valeur nominale.

### Autres dettes à court terme

Les autres dettes à court terme comprennent des obligations envers des services de l'État (assurances sociales, TVA), des dettes de leasing, d'autres dettes et des dettes envers des fondations non autonomes. Les autres dettes à court terme sont évaluées à leur valeur nominale.

### Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels différentes fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chacune dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Ces fondations non autonomes sont administrées comme des fonds distincts et gérées à titre fiduciaire. La Haute école spécialisée bernoise n'a aucune influence sur ces fondations ni le droit d'utiliser leurs avoirs.

### Provisions

Des provisions sont constituées lorsqu'un événement passé a conduit à une obligation présente et qu'une sortie de fonds est probable et peut être mesurée de manière fiable. Le montant de la provision repose sur la meilleure estimation possible de l'exécution de l'obligation.

### Engagements de prévoyance

La Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB) et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB).

Les incidences économiques des plans de prévoyance personnelle sont évaluées chaque année et calculées à la date de clôture du bilan. L'activation d'un avantage économique a lieu pour autant qu'elle soit admissible et qu'elle vise à utiliser l'excédent de couverture pour réduire les cotisations des employeurs. Un engagement économique est porté au passif dans la mesure où les conditions préalables à la constitution d'une provision sont remplies. Ces conditions sont mentionnées sous les engagements de prévoyance.

Les modifications de l'avantage économique ou de l'engagement économique sont saisies dans les charges de personnel, avec incidence sur le résultat, à l'instar des cotisations dues pour la période.

## Passive Rechnungsabgrenzungen

Passive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich der periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

## Steuern

Die Berner Fachhochschule ist von den direkten Steuern befreit.

## Eventualverbindlichkeiten

Eventualverbindlichkeiten werden aufgrund der Wahrscheinlichkeit und Höhe der möglichen zukünftigen Verpflichtungen beurteilt und im Anhang offengelegt.

## Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Person (natürliche oder juristische) wird betrachtet, wer direkt oder indirekt einen bedeutenden Einfluss auf finanzielle oder operative Entscheidungen der Berner Fachhochschule ausüben kann. Organisationen, die ihrerseits direkt oder indirekt von nahestehenden Personen beherrscht werden, gelten ebenfalls als nahestehend.

Alle wesentlichen Transaktionen sowie daraus resultierende Guthaben oder Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Personen werden im Anhang offengelegt.

## Comptes de régularisation passif

Les comptes de régularisation passif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

## Impôts

La Haute école spécialisée bernoise est exonérée des impôts directs.

## Engagements conditionnels

Les engagements conditionnels sont évalués sous l'angle de la probabilité et du montant des possibles engagements futurs. Ils sont mentionnés dans l'annexe.

## Transactions avec des parties liées

On considère qu'une personne (physique ou morale) est liée à une entité si elle peut, de manière directe ou indirecte, exercer une influence notable sur les décisions financières ou opérationnelles de cette entité. Les entités contrôlées de manière directe ou indirecte par des parties liées sont, elles aussi, considérées comme liées à la première.

Toutes les transactions substantielles avec des parties liées ainsi que les créances ou engagements en résultant sont mentionnés dans l'annexe.

# Erläuterungen zu einzelnen Positionen

## Explications relatives à certaines rubriques

### 20 1 Flüssige Mittel

### 1 Liquidités

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Kasse Caisse	9	19
Bank Banque	14 106	9 221
<b>Flüssige Mittel</b> <b>Liquidités</b>	<b>14 115</b>	<b>9 240</b>

Die Berner Fachhochschule unterhält die hauptsächliche Bankbeziehung mit der Berner Kantonalbank AG. Es bestehen keine Verfügungsbeschränkungen.

La Haute école spécialisée bernoise entretient sa principale relation bancaire avec la Banque cantonale bernoise SA. Il n'existe aucune restriction du droit d'aliéner.

In den flüssigen Mitteln sind folgende Hauptwährungen enthalten:

Les liquidités comprennent les monnaies principales suivantes :

Beträge in Tausend Montants en milliers	31.12.2022		31.12.2021	
	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF
Schweizer Franken (CHF) Franc suisse (CHF)	13 980	13 980	9 146	9 146
Euro (EUR) Euro (EUR)	107	105	51	53
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	32	30	45	41
Diverse Fremdwährungen Monnaies étrangères diverses	0	0	0	0
<b>Flüssige Mittel</b> <b>Liquidités</b>		<b>14 115</b>		<b>9 240</b>

## 2 Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

## 2 Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern – Grundmittel Compte courant Administration des finances du canton de Berne – Fonds principaux	2 448	28 917
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern – Drittmittel Compte courant Administration des finances du canton de Berne – Fonds de tiers	20 197	22 510
<b>Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern</b> <b>Compte courant Administration des finances du canton de Berne</b>	<b>22 645</b>	<b>51 427</b>

Die vom Kanton Bern zugesicherte Liquidität wird über ein Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) abgewickelt. Das Kontokorrent für die Grundmittel wird nicht verzinst.

Les liquidités assurées par le canton de Berne passent par un compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant pour les fonds principaux n'est pas rémunéré.

Das Kontokorrent für die Drittmittel wird 0,25 % höher als der Kontokorrentzinssatz der Berner Kantonalbank verzinst.

La rémunération du compte courant pour les fonds de tiers est supérieure de 0,25 % au taux d'intérêt appliqué aux comptes courants de la Banque cantonale bernoise.

## 3 Wertschriften

## 3 Titres

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Obligationen / Fonds Schweiz Obligations / fonds Suisse	4 639	0
Obligationen / Fonds Ausland Obligations / fonds étranger	5 300	4 562
Aktien / Fonds Schweiz Actions / fonds Suisse	8 957	7 339
Aktien / Fonds Ausland Actions / fonds étranger	8 567	7 326
Immobilien / Fonds Schweiz Immeubles / fonds Suisse	5 505	8 151
Immobilien / Fonds Ausland Immeubles / fonds étranger	0	0
Übrige Anlagen / Fonds Schweiz Autres placements / fonds Suisse	0	0
Übrige Anlagen / Fonds Ausland Autres placements / fonds étranger	5 371	5 827
<b>Wertschriften</b> <b>Titres</b>	<b>38 339</b>	<b>33 205</b>

Die Wertschriften werden mit einem Verwaltungsauftrag durch die Berner Kantonalbank AG nach klar definierten Anlagekriterien betreut.

La gestion des titres est confiée à la Banque cantonale bernoise SA, qui opère selon des critères de placement clairement définis.

Die Rendite der Drittmittelanlagen betrug im Berichtsjahr – 7,88 % (Vorjahr: 4,52 %).

Les placements de fonds de tiers ont atteint un rendement de – 7,88 % durant l'exercice sous revue (exercice précédent : 4,52 %).

## 22 4 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

## 4 Créances résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	33 976	33 186
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Créances envers des parties liées résultant de livraisons et de prestations	342	274
Delkredere Ducroire	-173	-163
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b> <b>Créances résultant de livraisons et de prestations</b>	<b>34 145</b>	<b>33 297</b>

Die Altersgliederung der Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten stellt sich per Bilanzstichtag wie folgt dar:

À la date du bilan, les échéances des créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations se répartissent comme suit :

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Nicht fällig Non échues	32 116	30 689
Seit 1 bis 30 Tagen überfällig Échues depuis 1 à 30 jours	1 226	1 426
Seit 31 bis 90 Tagen überfällig Échues depuis 31 à 90 jours	479	941
Seit mehr als 90 Tagen überfällig Échues depuis plus de 90 jours	155	130
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten</b> <b>Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations</b>	<b>33 976</b>	<b>33 186</b>

Das Delkredere ist wie folgt aufgliedert:

Le ducroire est constitué comme suit :

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Delkredere anhand von Einzelwertberichtigungen Ducroire pour corrections de valeur individuelles	-173	-163
Delkredere anhand von Erfahrungswerten Ducroire pour corrections de chiffres empiriques	0	0
<b>Delkredere</b> <b>Ducroire</b>	<b>-173</b>	<b>-163</b>

## 5 Sonstige kurzfristige Forderungen

## 5 Autres créances à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Vorschüsse Avances	3	0
Guthaben Verrechnungssteuer Avoirs impôt anticipé	78	169
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Dritten Autres créances diverses à court terme envers des tiers	49	30
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden Autres créances diverses à court terme envers des parties liées	0	0
<b>Sonstige kurzfristige Forderungen</b> <b>Autres créances à court terme</b>	<b>130</b>	<b>199</b>

## 6 Aktive Rechnungsabgrenzungen

## 6 Comptes de régularisation actif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Vorausbezahlte Aufwendungen Charges constatées d'avance	990	854
Noch nicht erhaltene Erträge Produits à recevoir	7 072	5 657
Abgrenzung Zeitguthaben Régularisation des avoirs en temps	2 466	2 135
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b> <b>Comptes de régularisation actif</b>	<b>10 528</b>	<b>8 646</b>

Die Abgrenzung der Zeitguthaben reflektiert die negativen Gleitzeitssaldi von Mitarbeiter\*innen im Rahmen von deren Arbeitszeitmodell.

La régularisation des avoirs en temps reflète les soldes horaires négatifs des collaborateurs et collaboratrices dans le cadre du modèle de temps de travail appliqué.

## 24 7 Finanzanlagen

## 7 Immobilisations financières

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Assoziierte Gesellschaften Sociétés associées	1 969	369
Übrige Finanzanlagen Autres immobilisations financières	488	329
Darlehen Prêts	685	800
<b>Finanzanlagen</b> <b>Immobilisations financières</b>	<b>3 142</b>	<b>1 498</b>

## Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

## Participations dans des sociétés associées

Il s'agit dans le détail des participations suivantes :

	Domizil Domicile	Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
		2022	2021	2022	2021	2022	2021
<b>Assoziierte Gesellschaften</b> <b>Sociétés associées</b>							
CSW Certified Secure Web GmbH CSW Certified Secure Web GmbH	Bern Berne	20 %	20 %	20	20	1	1
Swiss Center for Design and Health (SCDH) AG Swiss Center for Design and Health (SCDH) SA	Bern Berne	43.48 %	43.48 %	4 600	920	1 969	368
<b>Total</b>						<b>1 969</b>	<b>369</b>



## Übrige Finanzanlagen

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

## Autres immobilisations financières

Il s'agit dans le détail des participations suivantes :

	Domizil Domicile	Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
		2022	2021	2022	2021	2022	2021
<b>Übrige Finanzanlagen</b> Autres immobilisations financières							
DTC Dynamic Test Center AG DTC Dynamic Test Center SA	Bern Berne	19.38 %	19.38 %	1 290	1 290	250	250
Höhere Fachschule für Technik Mittelland AG École supérieure technique Mittelland SA	Grenchen Granges	2.69 %	2.69 %	186	186	5	5
Switzerland Innovation Park Biel/Bienne AG Switzerland Innovation Park Biel/Bienne SA	Nidau Nidau	5.11 %	3.25 %	2 203	1 540	183	27
Sitem Insel AG Sitem Insel SA	Bern Berne	0.07 %	0.08 %	13 596	13 096	10	7
SLSP Swiss Library Service Platform AG SLSP Swiss Library Service Platform SA	Zürich Zurich	7.69 %	7.69 %	520	520	40	40
<b>Total</b>						<b>488</b>	<b>329</b>

## Darlehen

## Prêts

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
SLSP Swiss Library Service Platform AG SLSP Swiss Library Service Platform SA	685	800
<b>Total</b>	<b>685</b>	<b>800</b>

## 26 8 Sachanlagen

## 8 Immobilisations corporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet- objekte Équipements dans des objets loués à tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik- instrumente Instruments de musique	Informatik- Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili- sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili- sations corporelles
<b>Anschaffungswerte</b> Valeurs d'acquisition								
<b>Stand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	<b>1 931</b>	<b>22 090</b>	<b>1 814</b>	<b>37 981</b>	<b>5 414</b>	<b>26 504</b>	<b>1 057</b>	<b>96 791</b>
Zugänge Entrées	207	623	430	3 123	24	5 976	1 234	11 617
Abgänge Sorties	0	-252	-21	-1 138	0	-59	0	-1 470
Reklassifikationen Reclassifications	0	89	0	243	0	359	-691	0
<b>Stand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	<b>2 138</b>	<b>22 550</b>	<b>2 223</b>	<b>40 209</b>	<b>5 438</b>	<b>32 780</b>	<b>1 600</b>	<b>106 938</b>
<b>Abschreibungen, kumuliert</b> Amortissements, cumulés								
<b>Stand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	<b>-1 456</b>	<b>-16 396</b>	<b>-1 420</b>	<b>-28 577</b>	<b>-3 747</b>	<b>-19 713</b>	<b>0</b>	<b>-71 309</b>
Abschreibungen Amortissements	-146	-952	-185	-3 059	-153	-2 543	0	-7 038
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	0	252	21	1 138	0	59	0	1 470
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Stand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	<b>-1 602</b>	<b>-17 096</b>	<b>-1 584</b>	<b>-30 498</b>	<b>-3 900</b>	<b>-22 197</b>	<b>0</b>	<b>-76 877</b>
<b>Buchwert 31. Dezember 2021</b> Valeur comptable au 31 décembre 2021	<b>536</b>	<b>5 454</b>	<b>639</b>	<b>9 711</b>	<b>1 538</b>	<b>10 583</b>	<b>1 600</b>	<b>30 061</b>

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet- objekte Équipements dans des objets loués à tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik- instrumente Instruments de musique	Informatik- Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili- sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili- sations corporelles
<b>Anschaffungswerte</b> Valeurs d'acquisition								
<b>Stand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	<b>2 138</b>	<b>22 550</b>	<b>2 223</b>	<b>40 209</b>	<b>5 438</b>	<b>32 780</b>	<b>1 600</b>	<b>106 938</b>
Zugänge Entrées	55	2 463	180	2 353	62	2 442	2 093	9 648
Abgänge Sorties	-192	-536	-59	-478	0	-2 172	0	-3 437
Reklassifikationen Reclassifications	0	859	15	133	0	-2 740	1 733	0
<b>Stand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	<b>2 001</b>	<b>25 336</b>	<b>2 359</b>	<b>42 217</b>	<b>5 500</b>	<b>30 310</b>	<b>5 426</b>	<b>113 149</b>
<b>Abschreibungen, kumuliert</b> Amortissements, cumulés								
<b>Stand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	<b>-1 602</b>	<b>-17 096</b>	<b>-1 584</b>	<b>-30 498</b>	<b>-3 900</b>	<b>-22 197</b>	<b>0</b>	<b>-76 877</b>
Abschreibungen Amortissements	-118	-872	-214	-3 089	-138	-2 788	0	-7 219
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	192	536	59	478	0	2 172	0	3 437
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Stand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	<b>-1 528</b>	<b>-17 432</b>	<b>-1 739</b>	<b>-33 109</b>	<b>-4 038</b>	<b>-22 813</b>	<b>0</b>	<b>-80 659</b>
<b>Buchwert 31. Dezember 2022</b> Valeur comptable au 31 décembre 2022	<b>473</b>	<b>7 904</b>	<b>620</b>	<b>9 108</b>	<b>1 462</b>	<b>7 497</b>	<b>5 426</b>	<b>32 490</b>

## 28 9 Immaterielle Anlagen

## 9 Immobilisations incorporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
<b>Anschaffungswerte</b> Valeurs d'acquisition				
<b>Stand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	<b>1 295</b>	<b>11 280</b>	<b>1 364</b>	<b>13 939</b>
Zugänge Entrées	43	363	1 319	1 725
Abgänge Sorties	-6	0	0	-6
Reklassifikationen Reclassifications	47	622	-669	0
<b>Stand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	<b>1 379</b>	<b>12 265</b>	<b>2 014</b>	<b>15 658</b>
<b>Abschreibungen, kumuliert</b> Amortissements, cumulés				
<b>Stand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	<b>-1 057</b>	<b>-7 591</b>	<b>0</b>	<b>-8 648</b>
Abschreibungen Amortissements	-114	-1 137	0	-1 251
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	6	0	0	6
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
<b>Stand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	<b>-1 165</b>	<b>-8 728</b>	<b>0</b>	<b>-9 893</b>
<b>Buchwert 31. Dezember 2021</b> Valeur comptable au 31 décembre 2021	<b>214</b>	<b>3 537</b>	<b>2 014</b>	<b>5 765</b>

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
<b>Anschaffungswerte</b> Valeurs d'acquisition				
<b>Stand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	<b>1 379</b>	<b>12 265</b>	<b>2 014</b>	<b>15 658</b>
Zugänge Entrées	54	849	1 074	1 977
Abgänge Sorties	-130	-434	0	-564
Reklassifikationen Reclassifications	5	1 870	-1 875	0
<b>Stand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	<b>1 308</b>	<b>14 550</b>	<b>1 213</b>	<b>17 071</b>
<b>Abschreibungen, kumuliert</b> Amortissements, cumulés				
<b>Stand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	<b>-1 165</b>	<b>-8 728</b>	<b>0</b>	<b>-9 893</b>
Abschreibungen Amortissements	-112	-1 441	0	-1 553
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	130	434	0	564
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
<b>Stand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	<b>-1 147</b>	<b>-9 735</b>	<b>0</b>	<b>-10 882</b>
<b>Buchwert 31. Dezember 2022</b> Valeur comptable au 31 décembre 2022	<b>161</b>	<b>4 815</b>	<b>1 213</b>	<b>6 189</b>

## 30 10 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

## 10 Dettes résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Dettes envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	3 544	5 338
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Dettes envers des organisations liées résultant de livraisons et de prestations	337	293
<b>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b> <b>Dettes résultant de livraisons et de prestations</b>	<b>3 881</b>	<b>5 631</b>

## 11 Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

## 11 Autres dettes à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Mehrwertsteuerverbindlichkeiten Arriérés de taxe sur la valeur ajoutée	547	478
Unselbständige Stiftungen Fondations non autonomes	2 388	2 603
Übrige sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	281	303
<b>Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten</b> <b>Autres dettes à court terme</b>	<b>3 216</b>	<b>3 384</b>

### Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser Fonds sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Die Einlagen in diese und Entnahmen aus diesen Fonds sind im Betriebsergebnis enthalten und werden mit der Position «Fondsergebnis, netto» dem Kapitalkonto gutgeschrieben respektive belastet. Diese Fonds werden treuhänderisch verwaltet, und die Berner Fachhochschule hat keinen Anspruch auf die Verwendung dieser Guthaben.

Das Fondskapital mit der Veränderung der einzelnen Fonds stellt sich wie folgt dar:

### Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels des fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chaque fonds dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Les versements et les prélèvements figurent dans le résultat d'exploitation et sont respectivement inscrits au bénéfice ou imputés sur le compte de capital, en valeur nette, à la position «Résultat des fonds, net». Ces fonds sont gérés à titre fiduciaire et la Haute école spécialisée bernoise n'a aucun droit d'utiliser ces avoirs.

Après les modifications enregistrées dans chacun des fonds, le capital des fonds est constitué comme suit :

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2021 Résultat 2021 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
		Einlagen Dotations	Entnahmen Prélèvements	Netto Net	
Fondsbezeichnung Nom du fonds	1.1.2021				31.12.2021
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	336	155	- 198	- 43	293
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	15	3	- 4	- 1	14
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	17	8	- 4	4	21
Stipendienfonds Amman-Falb der Gesellschaft zu Zimmerleuten Fonds pour bourses Amman-Falb de la Gesellschaft zu Zimmerleuten	0	1 017	0	1 017	1 017
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	559	40	- 10	30	589
Fonds zur Unterstützung der Student*innen (TI) Fonds d'aide aux étudiant-e-s (TI)	393	40	- 29	11	404
Fonds Gesundheit Fonds santé	265	0	0	0	265
<b>Total</b>	<b>1 585</b>	<b>1 263</b>	<b>- 245</b>	<b>1 018</b>	<b>2'603</b>

HKB = Hochschule der Künste Bern  
TI = Technik und Informatik

HKB = Haute école des arts de Berne  
TI = Technique et informatique

32

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2022 Résultat 2022 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
<b>Fondsbezeichnung Nom du fonds</b>	<b>1.1.2022</b>	<b>Einlagen Dotations</b>	<b>Entnahmen Prélèvements</b>	<b>Netto Net</b>	<b>31.12.2022</b>
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	293	201	- 250	- 49	244
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	14	2	- 4	- 2	12
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	21	6	- 9	- 3	18
Stipendienfonds Amman-Falb der Gesellschaft zu Zimmerleuten Fonds pour bourses Amman-Falb de la Gesellschaft zu Zimmerleuten	1 017	0	- 128	- 128	889
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	589	0	0	0	589
Fonds zur Unterstützung der Student*innen (TI) Fonds d'aide aux étudiant-e-s (TI)	404	24	- 24	0	404
Fonds Gesundheit Fonds santé	265	0	- 33	- 33	232
<b>Total</b>	<b>2 603</b>	<b>233</b>	<b>- 448</b>	<b>- 215</b>	<b>2 388</b>

HKB = Hochschule der Künste Bern  
TI = Technik und Informatik

HKB = Haute école des arts de Berne  
TI = Technique et informatique

## 12 Passive Rechnungsabgrenzungen

## 12 Comptes de régularisation passif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2022	31.12.2021
Noch nicht bezahlte Aufwendungen Charges restant dues	1 535	779
Im Voraus erhaltene Erträge Produits perçus à l'avance	53 119	55 471
<b>Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif</b>	<b>54 654</b>	<b>56 250</b>

Die im Voraus erhaltenen Erträge umfassen vor allem projekt-spezifische Abgrenzungen von langfristigen Aufträgen nach der Completed-Contract-Methode (CCM) sowie Abgrenzungen von Beiträgen anderer Kantone (FHV und HES-SO), Weiterbildungserträgen sowie Studiengebühren.

Les produits perçus à l'avance comprennent avant tout des régularisations liées à des projets relevant de mandats à long terme, effectuées conformément à la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM) ainsi que des régularisations de contributions d'autres cantons (AHES et HES-SO), de produits de la formation continue et de taxes d'études.



## 13 Rückstellungen

## 13 Provisions

33

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Zeitguthaben Avoirs en temps	Drohverluste Pertes à terminaison	Sonstige Rückstellungen Autres provisions	Total Rückstellungen Total des provisions
<b>Bestand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	<b>17 275</b>	<b>85</b>	<b>696</b>	<b>18 056</b>
Bildung Constitution	6 193	0	77	6 270
Verwendung Utilisation	- 5 432	0	- 42	- 5 474
Auflösung Dissolution	- 98	- 25	- 118	- 241
<b>Bestand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	<b>17 938</b>	<b>60</b>	<b>613</b>	<b>18 611</b>
Davon kurzfristig À court terme	10 765	60	613	11 438
Davon langfristig À long terme	7 173	0	0	7 173
<b>Bestand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	<b>17 938</b>	<b>60</b>	<b>613</b>	<b>18 611</b>
Bildung Constitution	6 938	129	61	7 128
Verwendung Utilisation	- 6 341	0	- 92	- 6 433
Auflösung Dissolution	- 87	- 108	- 108	- 303
<b>Bestand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	<b>18 448</b>	<b>81</b>	<b>474</b>	<b>19 003</b>
Davon kurzfristig À court terme	10 796	81	474	11 351
Davon langfristig À long terme	7 652	0	0	7 652

### 34 Zeitguthaben

Die Rückstellungen für Zeitguthaben umfassen die Gleitzeitguthaben, Feriensaldi, Treueprämien, Ansprüche auf Treueprämien und Langzeitkontoguthaben der Mitarbeiter\*innen der Berner Fachhochschule. Die Langzeitkontoguthaben und langfristige Treueprämien sowie langfristige Ansprüche auf Treueprämien werden als langfristige Rückstellungen ausgewiesen, alle anderen Personalarückstellungen sind kurzfristiger Natur.

#### Drohverluste

Rückstellungen für Drohverluste umfassen die sich im Verlaufe eines langfristigen Auftrags abzeichnenden Verluste.

#### Sonstige Rückstellungen

Die Kategorie «Sonstige Rückstellungen» enthält Verpflichtungen im Zusammenhang mit laufenden Rechtsfällen.

## 14 Vorsorgeverpflichtungen

Die Stimmbürger\*innen des Kantons Bern haben am 18. Mai 2014 dem Gesetz über die Pensionskasse (PKG) zugestimmt. Mit diesem Entscheid wurde per 1. Januar 2015 das Beitragsprimat eingeführt. Im Vorsorgereglement der BPK und im Standardvorsorgereglement der BLVK sind die Vorgaben für die Berechnung der Finanzierungsbeiträge gemäss den Vorgaben des Regierungsrates definiert. Auf Basis der Vorgaben des Kantons Bern erstellt die Berner Fachhochschule die Berechnungen für die Rückstellungen der Vorsorgeverpflichtungen. Diese berechnen sich aufgrund der Zahlungsverpflichtung für den Arbeitgeberanteil der Sanierungsbeiträge bis Ende 2034 und basieren auf folgenden Komponenten oder Parameter:

- Versicherter Jahresverdienst aller Mitarbeiter\*innen ab 25 Jahre (Stichtag 31.12.)
- Finanzierungsbeitrag Arbeitgeber von 1,35 % für die BPK und 2,55 % für die BLVK
- Planungsparameter von 1,5 % (Teuerung 0,6 %, individuelle Gehaltsmassnahmen 0,7 %, Sicherheitsmarge 0,2 %).
- Erwartetes zukünftiges Personalwachstum von 0,31 % pro Jahr
- Verbleibende Anzahl Jahre gemäss Finanzierungsplan (2022 = 12 Jahre)
- Aufgrund der aktuellen Zinssituation beträgt der Diskontsatz 0 %.

### Avoirs en temps

Les provisions pour avoires en temps comprennent les provisions pour les soldes horaires, les soldes de vacances, les primes de fidélité, les droits aux primes de fidélité et les avoires sur comptes épargne-temps des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise. Les avoires sur comptes épargne-temps, les primes de fidélité à long terme et les droits aux primes de fidélité à long terme sont comptabilisés comme provisions à long terme, toutes les autres provisions liées au personnel sont des provisions à court terme.

### Pertes à terminaison

Les provisions pour pertes à terminaison (contrats déficitaires) comprennent les pertes qui se profilent au cours du déroulement d'un mandat à long terme.

### Autres provisions

La catégorie «Autres provisions» comprend les engagements liés aux provisions pour des litiges en cours.

## 14 Engagements de prévoyance

Le 18 mai 2014, les électeurs et électrices du canton de Berne ont accepté la loi sur les caisses de pensions (LCP). À la suite de cette décision, la primauté des cotisations a été introduite au 1<sup>er</sup> janvier 2015. Le règlement de prévoyance de la Caisse de pension bernoise (CPB) et le règlement de prévoyance standard de la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) définissent le calcul des cotisations de financement conformément aux consignes du Conseil-exécutif. Sur la base de ces consignes, la Haute école spécialisée bernoise procède au calcul des provisions pour engagements de prévoyance. Ces provisions sont calculées sur la base de l'obligation de paiement de la part incombant à l'employeur des cotisations d'assainissement dues jusqu'à la fin de 2034. Elles reposent sur les éléments et paramètres suivants:

- Salaire annuel assuré de tous les collaborateurs et toutes les collaboratrices âgé-e-s de 25 ans et plus (jour de référence: 31.12)
- Contribution de l'employeur de 1,35 % pour la CPB et de 2,55 % pour la CACEB
- Paramètres de planification de 1,5 % (renchérissement 0,6 %, mesures individuelles sur salaires 0,7 %, marge de sécurité 0,2 %).
- Augmentation annuelle attendue de 0,31 % de l'effectif du personnel
- Nombre d'années constant selon le plan financier (2022 = 12 ans)
- Taux d'escompte de 0 %, sur la base des taux d'intérêt actuels.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Bernische Pensionskasse (BPK) Caisse de pension bernoise (CPB)	Bernische Lehrer- versicherungskasse (BLVK) Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)	Total Vorsorgeverpflichtungen Total Engagements de prévoyance
<b>Stand 1. Januar 2021</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2021	<b>30 710</b>	<b>2 095</b>	<b>32 805</b>
Veränderung aufgrund Anpassung der Berechnungsparameter Changement en raison d'ajustement des paramètres de calcul	1 520	- 17	1 503
Verwendung (bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (paiement des cotisations d'assainissement)	- 2 024	- 138	- 2 162
Auflösung Dissolution	0	4	4
<b>Stand 31. Dezember 2021</b> État au 31 décembre 2021	<b>30 206</b>	<b>1 944</b>	<b>32 150</b>
<b>Stand 1. Januar 2022</b> État au 1 <sup>er</sup> janvier 2022	<b>30 206</b>	<b>1 944</b>	<b>32 150</b>
Veränderung aufgrund Anpassung der Berechnungsparameter Changement en raison d'ajustement des paramètres de calcul	1 387	- 81	1 306
Verwendung (bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (paiement des cotisations d'assainissement)	- 2 097	- 133	- 2 230
Auflösung Dissolution	- 1	5	4
<b>Stand 31. Dezember 2022</b> État au 31 décembre 2022	<b>29 495</b>	<b>1 735</b>	<b>31 230</b>

Die Berner Fachhochschule ist für die Personalvorsorge an die Bernische Pensionskasse (BPK) und die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) angeschlossen. Diese Kassen sind von der Berner Fachhochschule unabhängige und finanziell selbständige Einrichtungen. Die Finanzierung der Personalvorsorgebeiträge erfolgt durch Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge.

Der überwiegende Anteil der Mitarbeiter\*innen der Berner Fachhochschule ist bei der BPK versichert (2 528 Versicherte, Vorjahr: 2 333 Versicherte). Zudem besteht ein Vorsorgeverhältnis mit der BLVK (95 Versicherte, Vorjahr: 92 Versicherte).

Die BPK weist per 31. Dezember 2022 einen Deckungsgrad von 88,13 % (Vorjahr: 97,02 %) bei einem technischen Zinssatz von 1,5 % (Vorjahr: 2,0 %) aus.

Der Deckungsgrad der BLVK beträgt per 31. Dezember 2022 89,8 % (Vorjahr: 98,0 %) bei einem technischen Zinssatz von 2,0 % (Vorjahr 2,0 %).

Die Berner Fachhochschule hat keine frei verfügbaren Arbeitgeberbeitragsreserven.

En matière de prévoyance, la Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB) et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB). Ces caisses sont des institutions indépendantes de la Haute école spécialisée bernoise tant sur le plan de leur organisation que sur le plan financier. Les cotisations de prévoyance sont payées en partie par l'employeur et en partie par les employé-e-s.

La majorité des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise sont assuré-e-s auprès de la CPB (2 528 assuré-e-s contre 2 333 assuré-e-s l'année précédente). La Haute école spécialisée bernoise a également établi des rapports de prévoyance avec la CACEB (95 assuré-e-s contre 92 assuré-e-s l'année précédente).

Au 31 décembre 2022, la CPB présentait un degré de couverture de 88,13 % (contre 97,02 % l'année précédente) avec un taux d'intérêt technique de 1,5 % (2,0 % l'année précédente).

Au 31 décembre 2022, le degré de couverture de la CACEB était de 89,8 % (contre 98,0 % l'année précédente) avec un taux d'intérêt technique de 2,0 % (2,0 % l'année précédente).

La Haute école spécialisée bernoise n'a pas de réserves de cotisations de l'employeur à libre disposition.

36

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Über- (+)/Unter- deckung (-) der Vor- sorgeeinrichtungen Excédent de couver- ture (+)/découvert (-) pour les institu- tions de prévoyance	Wirtschaftlicher Anteil BFH Part économique de la BFH		Erfolgs- wirksame Veränderung Variations ayant une incidence sur le résultat	Auf die Periode abgegrenzte Beiträge Cotisations régularisées pour la période	Aufwand Pensionskassen im Personalaufwand Charges de prévoyance dans les charges de personnel	
		Per   Au 31.12.2022	2022			2021	2022
<b>Vorsorgepläne mit Überdeckungen</b> Plans de prévoyance avec excédent de couverture	0	0	0	0	0	0	0
<b>Vorsorgepläne mit Unterdeckungen</b> Plans de prévoyance avec découvert	- 64 199	- 31 230	- 32 150	- 920	25 464	24 544	24 275
Bernische Pensionskasse (BPK) Caisse de pension bernoise (CPB)	- 61 695	- 29 495	- 30 206	- 711	24 354	23 643	23 239
Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)	- 2 504	- 1 735	- 1 944	- 209	1 110	901	1 036
<b>Total</b>	<b>- 64 199</b>	<b>- 31 230</b>	<b>- 32 150</b>	<b>- 920</b>	<b>25 464</b>	<b>24 544</b>	<b>24 275</b>

## 15 Forschungserträge Drittmittel

## 15 Produits de la recherche issus de fonds de tiers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Projektbeiträge Schweizerischer Nationalfonds (SNF) Subventions à des projets – Fonds national suisse (FNS)	6 968	5 560
Projektbeiträge Innosuisse Subventions à des projets – Innosuisse	11 588	11 515
Projektbeiträge von internationalen Organisationen Subventions à des projets – organisations internationales	1 600	705
Projektbeiträge von Dritten Subventions à des projets – tiers	27 953	24 110
<b>Forschungserträge Drittmittel</b> <b>Produits de la recherche issus de fonds de tiers</b>	<b>48 109</b>	<b>41 890</b>

Drittmittelprojekte an der Berner Fachhochschule werden im Wesentlichen über langfristige Aufträge abgewickelt. Die Umsätze werden dabei auf die einbringbaren Aufwendungen abgegrenzt. Eine Gewinnrealisierung erfolgt nach der Completed Contract Method (CCM) am Projektende.

Les fonds de tiers versés pour des projets à la Haute école spécialisée bernoise relèvent pour l'essentiel de mandats à long terme. Les produits sont limités aux charges pouvant être recouvrées. Les gains sont réalisés à la fin d'un projet conformément à la méthode à l'achèvement (Completed Contract Method, CCM).

## 16 Sonstiger Ertrag

## 16 Produits divers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Ertrag Höhere Fachschule Holz Biel Produit École supérieure du Bois Bienne	4 907	5 342
Ertrag aus Materialverkäufen Produit de la vente de matériel	791	748
Ertrag aus Kantinenverkäufen Produit des ventes des cantines	921	505
Ertrag Talentförderung Gymnasium Hofwil Produit de l'encouragement des talents au Gymnasium Hofwil	695	696
Beiträge Erasmus Subventions Erasmus	921	571
Übrige Erträge Autres produits	4 935	6 201
<b>Sonstiger Ertrag</b> <b>Produits divers</b>	<b>13 170</b>	<b>14 063</b>

Übrige Erträge beinhalten u. a. Leistungserbringungen an Kooperationsstudiengänge mit anderen Hochschulen, Weiterverrechnungen, Rückerstattungen sowie Bearbeitungsgebühren.

Les autres produits comprennent notamment les prestations fournies aux filières d'études en coopération avec d'autres hautes écoles, des refacturations, des remboursements et des frais de traitement.

## 17 Personalaufwand

## 17 Charges de personnel

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Gehälter Traitements	219 327	211 168
Sozialversicherungsbeiträge Cotisations aux assurances sociales	18 565	18 010
Pensionskassenbeiträge – ordentlich Cotisations aux caisses de pension – ordinaires	25 464	24 930
Pensionskassenbeiträge – Finanzierungsbeiträge Cotisations aux caisses de pension – cotisations de financement	-2 230	-2 162
Pensionskassenbeiträge – Bildung / Auflösung Vorsorgeverpflichtungen Cotisations aux caisses de pension – constitution / dissolution d'engagements de prévoyance	1 310	1 507
Arbeitsleistungen Dritter Prestations de travail de tiers	5 392	5 463
Übriger Personalaufwand Autres charges de personnel	2 174	1 402
<b>Personalaufwand</b> <b>Charges de personnel</b>	<b>270 002</b>	<b>260 318</b>

Die Arbeitsleistungen Dritter umfassen die Entschädigungen an die selbständig tätigen Honorardozierenden.

Les prestations de travail de tiers comprennent les indemnités versées aux enseignant-e-s indépendant-e-s.

## 38 18 Sach- und Betriebsaufwand

## 18 Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Lehrsachaufwand Matériel d'enseignement	6 286	6 107
Dienstleistungen und Saläre von Forschungspartnern Prestations et salaires de partenaires de recherche	9 658	7 767
Gebäudeaufwand Charges liées aux bâtiments	4 039	3 445
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz und Leasingaufwand Entretien, réparations, remplacement et frais de leasing	1 818	2 114
Fahrzeugaufwand / Abgaben und Gebühren Charges liées aux véhicules / taxes et émoluments	480	425
Energie- und Entsorgungsaufwand Énergie et élimination des déchets	3 102	2 279
Verwaltungs- und Informatikaufwand Charges de l'administration et de l'informatique	15 075	14 449
Werbeaufwand Frais de publicité	5 438	4 278
Reise- und Repräsentationsspesen Frais de voyage et de représentation	3 846	2 376
<b>Sach- und Betriebsaufwand</b> <b>Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation</b>	<b>49 742</b>	<b>43 240</b>

Beim Lehrsachaufwand wurden die Leistungen unserer Partnerschulen im Umfang von CHF 1.0 Mio. (Vorjahr: CHF 1.2 Mio.) für die Kooperations-Master-Ausbildungen brutto verbucht.

Dans les charges pour matériel d'enseignement, les prestations de nos écoles partenaires liées aux formations au master de coopération, qui s'élèvent à 1.0 million de CHF (exercice précédent: 1.2 million de CHF), ont été comptabilisées en montants bruts.

Im Gebäudeaufwand sind keine Mieten für die Liegenschaften, die der Kanton Bern der Berner Fachhochschule zur Verfügung stellt, enthalten (siehe Punkt 22 – Transaktionen mit nahestehenden Personen).

Les charges liées aux bâtiments n'incluent pas de loyer pour les immeubles que le canton de Berne met à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise (voir le point 22 – Transactions avec des parties liées).

## 19 Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen

## 19 Amortissements et dépréciations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements d'immobilisations corporelles	7 218	7 038
Abschreibungen auf immateriellen Anlagen Amortissements d'immobilisations incorporelles	1 553	1 251
<b>Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen</b> <b>Amortissements et dépréciations</b>	<b>8 771</b>	<b>8 289</b>

## 20 Finanzergebnis, netto

## 20 Résultat financier, net

39

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Zins- und Dividendertrag Produit des intérêts et des dividendes	97	305
Fremdwährungskursgewinne (realisiert und nicht realisiert) Gains de change sur des devises étrangères (réalisés ou non)	154	83
Kursgewinne auf Wertschriften Gains sur le cours de titres	4 802	2 553
Gewinne aus Bewertung von Finanzanlagen Gains résultant de l'évaluation d'immobilisations financières	4	0
<b>Finanzertrag</b> <b>Produits financiers</b>	<b>5 057</b>	<b>2 941</b>
Bankspesen Frais bancaires	- 118	- 109
Fremdwährungskursverluste (realisiert und nicht realisiert) Pertes de change sur des devises étrangères (réalisées ou non)	- 71	- 28
Kursverluste auf Wertschriften Pertes sur le cours de titres	- 10 049	- 190
Verluste aus Bewertung von Finanzanlagen Pertes sur l'évaluation d'immobilisations financières	- 95	- 18
<b>Finanzaufwand</b> <b>Charges financières</b>	<b>- 10 333</b>	<b>- 345</b>
<b>Finanzergebnis, netto</b> <b>Résultat financier, net</b>	<b>- 5 276</b>	<b>2 596</b>

# Weitere Offenlegungen

## Autres informations devant être publiées

### 40 21 Nicht bilanzierte Verpflichtungen

#### Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter

Per 31. Dezember 2022 bestehen keine Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter.

#### Eventualverbindlichkeiten / -forderungen

Per 31. Dezember 2022 sind keine ausweispflichtigen Eventualverbindlichkeiten / -forderungen vorhanden.

#### Weitere, nicht zu bilanzierende Verpflichtungen

Per 31. Dezember 2022 bestehen keine Verpflichtungen für Investitionsvorhaben oder langfristig abgeschlossene Mietverträge.

### 22 Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Personen gelten die Mitglieder des Schulrats und der Fachhochschulleitung. Weiter gelten die Gesellschaften als nahestehend, an welchen die Berner Fachhochschule einen Anteil von 20 % oder mehr hält (Details siehe Punkt 7 – Finanzanlagen). Ebenso zählen der Kanton Bern (für die Beiträge im Rahmen des Leistungsauftrags) sowie die Pensionskassen zu diesem Kreis. Transaktionen mit nahestehenden Personen und Gesellschaften werden grundsätzlich zu marktconformen Konditionen abgewickelt.

Die Entschädigung des Schulrats erfolgt in Form einer Barentschädigung. Die Berner Fachhochschule hat keine Sicherheiten, Darlehen, Vorschüsse oder Kredite an die Mitglieder der Fachhochschulleitung und des Schulrats gewährt.

Die folgenden Transaktionen haben im Rahmen des Fachhochschulgesetzes (FaG) mit dem Kanton Bern stattgefunden:

- Grundbeitrag des Kantons Bern  
Im Rahmen des vierjährigen Leistungsauftrags (2021–2024) erhielt die Berner Fachhochschule von der Erziehungsdirektion für das Berichtsjahr 2022 einen Betrag von CHF 119.2 Mio. (Vorjahr: CHF 118.2 Mio.). Separat vergütet wurden Leistungen im Zusammenhang mit der Höheren Fachschule Holz und der Talentförderung des Gymnasiums Hofwil in der Höhe von CHF 3.7 Mio. Der Kantonsbeitrag obliegt einer jährlichen Genehmigung durch den Regierungsrat.
- Nutzung von Liegenschaften  
Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule zur Ausübung ihrer Tätigkeiten die Liegenschaften (Schul-, Labor- und Büroräume) unentgeltlich zur Verfügung. Der Mietwert der 112 699 m<sup>2</sup> (Vorjahr: 111 074 m<sup>2</sup>) grossen Hauptnutzfläche beläuft sich auf einen kalkulatorischen Betrag von CHF 30.61 Mio. (Vorjahr: CHF 30.18 Mio.).

### 21 Engagements hors bilan

#### Cautionnements, garanties et constitutions de gages en faveur de tiers

Au 31 décembre 2022, il n'y avait pas de cautionnements, ni de garanties, ni de constitutions de gages en faveur de tiers.

#### Engagements / créances conditionnels

Au 31 décembre 2022, il n'y avait pas d'engagements ni de créances conditionnels devant être mentionnés.

#### Autres engagements hors bilan

Au 31 décembre 2022, il n'y avait aucun engagement découlant de projets d'investissement ou de contrats de location de longue durée.

### 22 Transactions avec des parties liées

Les membres du conseil de l'école et de la direction de l'école sont des parties liées. Sont également considérées comme des parties liées les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient une participation de 20 % ou plus (pour les détails, voir le point 7 – Immobilisations financières). Le canton de Berne (en raison des subventions versées dans le cadre du mandat de prestations) et les caisses de pension entrent aussi dans ce cercle. Les transactions avec des parties liées et sociétés assimilées sont en principe effectuées conformément aux conditions du marché.

Les membres du conseil de l'école reçoivent une indemnité en espèces. La Haute école spécialisée bernoise n'a octroyé de garanties, de prêts, d'avances, ni de crédits à aucun membre de la direction de l'école ou du conseil de l'école.

Les transactions effectuées avec le canton de Berne dans le cadre de la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) sont les suivantes:

- Subvention de base du canton de Berne  
Dans le cadre du mandat de prestations quadriennal (2021–2024), la Haute école spécialisée bernoise a reçu de la Direction de l'instruction publique un montant de 119.2 millions de CHF pour l'exercice 2022 (exercice précédent: CHF 118.2 millions). Des prestations concernant l'École supérieure du bois et l'encouragement des talents au Gymnasium Hofwil ont donné lieu par ailleurs à des indemnités d'un montant de 3.7 millions de CHF. La subvention du canton doit être approuvée chaque année par le Conseil-exécutif.
- Utilisation de biens immobiliers  
Le canton de Berne met gratuitement à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise les biens immobiliers (locaux d'enseignement, laboratoires, bureaux) qu'elle utilise pour l'exercice de ses activités. La valeur locative théorique des 112 699 m<sup>2</sup> (exercice précédent: 111 074 m<sup>2</sup>) de surface utile principale prêtée s'élève à CHF 30.61 millions de francs (exercice précédent: CHF 30.18 millions).



- Es bestehen Leistungsvereinbarungen für die Erbringung von Informatikdienstleistungen bei den Finanz- und Personalapplikationen mit dem Kanton Bern. Diese werden unentgeltlich zur Verfügung gestellt, das Transaktionsvolumen kann nicht beziffert werden.
- Es bestehen Leistungsvereinbarungen für die Erbringung von Revisionsdienstleistungen mit der Finanzkontrolle des Kantons Bern. Diese werden unentgeltlich erbracht, das Transaktionsvolumen beträgt TCHF 81 (Vorjahr: TCHF 93).
- Des conventions de prestations sont établies avec le canton de Berne pour la fourniture de prestations informatiques relatives à des applications des finances et du personnel. Ces prestations sont fournies gratuitement, le volume des transactions ne peut pas être chiffré.
- Des conventions de prestations sont établies avec le Contrôle des finances du canton de Berne pour la fourniture de prestations de révision. Ces prestations sont fournies gratuitement, le volume des transactions s'élève à KCHF 81 (exercice précédent : KCHF 93).

### 23 Operatives Leasing

Die operativen Leasingverträge umfassen die Kopiergeräte der Berner Fachhochschule.

### 23 Leasing opérationnel

Les contrats de leasing opérationnel portent sur les photocopieurs de la Haute école spécialisée bernoise.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2022	2021
Leasingverpflichtungen bis 1 Jahr Engagements de leasing à échéance inférieure à 1 an	10	10
Leasingverpflichtungen 1 bis 5 Jahre Engagements de leasing à échéance de 1 à 5 ans	489	735
Leasingverpflichtungen über 5 Jahre Engagements de leasing à échéance supérieure à 5 ans	0	0
<b>Operatives Leasing (Nominalwerte) Leasing opérationnel (valeurs nominales)</b>	<b>499</b>	<b>745</b>

### 24 Durchführung einer Risikobeurteilung

Der Schulrat und die Fachhochschulleitung haben die Risiken, die Einfluss auf die Beurteilung der Jahresrechnung der Berner Fachhochschule haben könnten, systematisch erhoben und anhand von Schadensausmass und Eintrittswahrscheinlichkeit bei ausgewählten Risiken bewertet. Bestehende und geplante Massnahmen zur Bewältigung der entsprechenden Risiken wurden in die Bewertung einbezogen.

### 24 Réalisation d'une évaluation des risques

Le conseil et la direction de l'école ont relevé systématiquement les risques pouvant avoir une influence sur l'évaluation des comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise et basé leur évaluation des risques sur le potentiel de dommage et la probabilité d'occurrence de certains risques. Les mesures planifiées ou déjà en place visant à faire face aux risques ont été incluses dans l'évaluation.

### 25 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Die Jahresrechnung 2022 wurde am 27. März 2023 vom Schulrat verabschiedet.

Es sind keine Ereignisse zwischen dem 31. Dezember 2022 und dem 27. März 2023 eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Jahresrechnung 2022 haben.

### 25 Évènements postérieurs à la date du bilan

Les comptes annuels 2022 ont été approuvés par le conseil de l'école le 27 mars 2023.

Pour le reste, il n'est pas survenu entre le 31 décembre 2022 et le 27 mars 2023 d'évènements ayant une influence majeure sur les comptes annuels 2022.

# Bericht der Revisionsstelle

## Rapport de l'organe de révision

42

Finanzkontrolle

Berner Fachhochschule – Jahresrechnung per  
31.12.2022

27. März 2023

### **Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung per 31. Dezember 2022 der Berner Fachhochschule**

**an den Regierungsrat des Kantons Bern**

#### *Prüfungsurteil*

Wir haben die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule – bestehend aus der Bilanz, der Erfolgsrechnung, der Geldflussrechnung, dem Eigenkapitalnachweis für das am 31. Dezember 2022 endende Jahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden – geprüft.

Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Berner Fachhochschule zum 31. Dezember 2022 sowie deren Ertragslage und Cashflows für das dann endende Jahr in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und entspricht dem Gesetz über die Berner Fachhochschule (FaG; BSG 435.411) und der Verordnung über die Berner Fachhochschule (FaV; BSG 436.811).

#### *Grundlage für das Prüfungsurteil*

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem Kantonalen Finanzkontrollgesetz (KFKG; BSG 622.1) und den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Standards sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Berner Fachhochschule unabhängig im Sinne des Kantonalen Finanzkontrollgesetzes und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Berufsstands erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

#### *Sonstige Informationen*

Der Fachhochschulrat ist für die sonstigen Informationen verantwortlich. Die sonstigen Informationen umfassen die im digitalen Geschäftsbericht (Link: [www.bfh.ch/de/ueber-die-bfh/geschaeftsbericht-2022](http://www.bfh.ch/de/ueber-die-bfh/geschaeftsbericht-2022)) enthaltenen Informationen, aber nicht die Jahresrechnung und unseren dazugehörigen Bericht.

Unser Prüfungsurteil zur Jahresrechnung erstreckt sich nicht auf die sonstigen Informationen, und wir bringen keinerlei Form von Prüfungsschlussfolgerung hierzu zum Ausdruck.

Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung haben wir die Verantwortlichkeit, die sonstigen Informationen zu lesen und dabei zu würdigen, ob die sonstigen Informationen wesentliche Unstimmigkeiten zur Jahresrechnung oder unseren bei der Abschlussprüfung erlangten Kenntnissen aufweisen oder anderweitig wesentlich falsch dargestellt erscheinen.

Falls wir auf Grundlage der von uns durchgeführten Arbeiten den Schluss ziehen, dass eine wesentliche falsche Darstellung dieser sonstigen Informationen vorliegt, sind wir verpflichtet, über diese Tatsache zu berichten. Wir haben in diesem Zusammenhang nichts zu berichten.

#### *Verantwortlichkeiten des Fachhochschulrats für die Jahresrechnung*

Der Fachhochschulrat ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung, die in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und den gesetzlichen Vorschriften ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, und für die internen Kontrollen, die der Fachhochschulrat als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist der Fachhochschulrat dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Berner Fachhochschule zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen und Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Geschäftstätigkeit – sofern zutreffend – anzugeben.

#### *Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung*

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen – beabsichtigten oder unbeabsichtigten – falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem Kantonalen Finanzkontrollgesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen politischen oder wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Prüfung in Übereinstimmung mit dem Kantonalen Finanzkontrollgesetz und den SA-CH üben wir während der gesamten Prüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher – beabsichtigter oder unbeabsichtigter – falscher Darstellungen in der Jahresrechnung, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung relevanten internen Kontrollsystem, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des internen Kontrollsystems der Berner Fachhochschule abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.
- schlussfolgern wir über die Angemessenheit der Anwendung des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Geschäftstätigkeit durch den Fachhochschulrat sowie auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit der Berner Fachhochschule zur Fortführung der Geschäftstätigkeit aufwerfen kann. Falls wir die Schlussfolgerung treffen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir

verpflichtet, in unserem Bericht auf die dazugehörigen Angaben im Anhang der Jahresrechnung aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Berichts erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch die Abkehr der Berner Fachhochschule von der Fortführung der Geschäftstätigkeit zur Folge haben.

- beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt der Jahresrechnung einschliesslich der Angaben im Anhang sowie, ob die Jahresrechnung die zugrundeliegenden Geschäftsfälle und Ereignisse in einer Weise wiedergibt, dass eine sachgerechte Gesamtdarstellung erreicht wird.

Wir kommunizieren mit dem Fachhochschulrat und der Schulleitung unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Prüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Prüfung erkennen.

#### **Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen**

In Übereinstimmung mit den PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Fachhochschulrats ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

#### **Finanzkontrolle des Kantons Bern**



L. Benninger  
Stv. Vorsteher



Ch. Gerber  
Revisionsleiter

Bern, 27.03.2023

## Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise au 31 décembre 2022

À l'attention du Conseil-exécutif du canton de Berne

### *Opinion d'audit*

Nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la Haute école spécialisée, comprenant le bilan au 31 décembre 2022, le compte de résultat, le tableau des flux de trésorerie et l'état des fonds propres pour l'exercice arrêté à cette date ainsi que l'annexe, y compris un résumé des principales méthodes comptables.

Selon notre appréciation, les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine et de la situation financière de la Haute école spécialisée bernoise au 31 décembre 2022, ainsi que de ses résultats et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date conformément aux Swiss GAAP RPC et sont conformes à la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB, RSB 435.411) et à l'ordonnance sur la Haute école spécialisée bernoise (OHESB ; RSB 436.811).

### *Fondement de l'opinion d'audit*

Nous avons effectué notre audit conformément à la loi cantonale sur le Contrôle des finances (LCCF ; RSB 622.1) et aux Normes suisses d'audit des états financiers (NA-CH). Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont décrites plus en détail dans la section « Responsabilités de l'organe de révision relatives à l'audit des comptes annuels » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Haute école spécialisée bernoise au sens de la loi cantonale sur le Contrôle des finances et nous avons satisfait aux autres obligations éthiques professionnelles qui nous incombent dans le respect des exigences de la profession.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### *Autres informations*

La responsabilité des autres informations incombe au conseil de la Haute école spécialisée. Les autres informations comprennent les informations présentées dans le rapport de gestion numérique (lien : <https://www.bfh.ch/fr/page-d-accueil/la-bfh/faits-et-chiffres/rapport-de-gestion-2022>), à l'exception des comptes annuels et de notre rapport correspondant.

Notre opinion sur les comptes annuels ne s'étend pas aux autres informations et nous n'exprimons aucune conclusion d'audit sous quelque forme que ce soit sur ces informations.

Dans le cadre de notre audit des états financiers, notre responsabilité consiste à lire les autres informations et, ce faisant, à apprécier si elles présentent des incohérences significatives par rapport aux comptes annuels ou aux connaissances que nous avons acquises au cours de notre audit ou si elles semblent par ailleurs comporter des anomalies significatives.

Si, sur la base des travaux que nous avons effectués, nous arrivons à la conclusion que les autres informations présentent une anomalie significative, nous sommes tenus de le déclarer. Nous n'avons aucune remarque à formuler à cet égard.

#### *Responsabilités du conseil de la Haute école spécialisée aux comptes annuels*

Le conseil de la Haute école spécialisée est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément aux Swiss GAAP RPC et aux dispositions légales. Il est en outre responsable des contrôles internes qu'il juge nécessaires pour permettre l'établissement de comptes annuels ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs.

Lors de l'établissement des comptes annuels, le conseil de la Haute école spécialisée est responsable d'évaluer la capacité de la Haute école spécialisée bernoise à poursuivre son exploitation et d'indiquer, le cas échéant, les éléments en relation avec la poursuite de ses activités.

#### *Responsabilités de l'organe de révision relatives à l'audit des comptes annuels*

Notre objectif est d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels, pris dans leur ensemble, ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, et de délivrer un rapport contenant notre opinion d'audit. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, mais ne garantit toutefois pas qu'un audit effectué conformément à la loi cantonale sur le Contrôle des finances et aux NA-CH permettra de toujours détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou résulter d'erreurs et sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, prises individuellement ou collectivement, elles puissent influencer les décisions politiques ou économiques que les utilisatrices et utilisateurs des comptes annuels prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément à la loi cantonale sur le Contrôle des finances et aux NA-CH, nous exerçons notre jugement professionnel tout au long de l'audit et faisons preuve d'esprit critique. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les comptes annuels comportent des anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit. Le risque de non-détection d'une anomalie significative provenant de fraudes est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car les fraudes peuvent impliquer une collusion, des falsifications, des omissions intentionnelles, de fausses déclarations ou le contournement de contrôles internes.
- nous acquérons une compréhension du système de contrôle interne pertinent pour l'audit, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, mais non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du système de contrôle interne de la Haute école spécialisée bernoise.
- nous évaluons le caractère approprié des méthodes comptables appliquées et le caractère raisonnable des estimations comptables ainsi que des informations y afférentes.
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la Haute école spécialisée bernoise du principe comptable de la continuité d'exploitation et, sur

la base des éléments probants recueillis, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Haute école spécialisée bernoise à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention, dans notre rapport, sur les informations correspondantes fournies dans l'annexe aux comptes annuels ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion d'audit modifiée. Nous établissons nos conclusions sur la base des éléments probants recueillis jusqu'à la date de notre rapport. Des situations ou des événements futurs peuvent cependant amener la Haute école spécialisée bernoise à cesser son exploitation.

- nous évaluons la présentation dans son ensemble, la structure et le contenu des comptes annuels, y compris les informations fournies dans l'annexe, et estimons si les comptes annuels reflètent les opérations et événements sous-jacents d'une manière telle à donner une présentation sincère.

Nous communiquons au conseil de la Haute école spécialisée, notamment l'étendue des travaux d'audit et le calendrier de réalisation prévus, ainsi que nos constatations d'audit importantes, y compris toute déficience majeure dans le système de contrôle interne relevée au cours de notre audit.

#### Rapport sur les autres exigences légales et réglementaires

Conformément à la NAS-CH 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil de la Haute école spécialisée.

Nous recommandons d'approuver les présents comptes annuels.

#### Contrôle des finances du canton de Berne



L. Benninger  
Suppléant du chef du Contrôle des finances



Ch. Gerber  
Responsable de la révision

Berne, le 27 mars 2023





Mai 2023

Konzept: BFH, Rektorat, Kommunikation, Bern  
Redaktion: BFH, Services, Finanzen und Controlling, Bern  
Übersetzung: Sylvie Gentizon, Genf  
Layout, Realisation: Etage Est GmbH, Bern

Dieser Geschäftsbericht erscheint in deutscher Sprache sowie in französischer Übersetzung. Verbindlich ist die Version in deutscher Sprache. Allfällige Abweichungen in den Tabellen sind durch Rundungen bedingt.

Mai 2023

Conception: BFH, Rectorat, Communication, Berne  
Rédaction: BFH, Services, Finances et controlling, Berne  
Traduction: Sylvie Gentizon, Genève  
Mise en page, réalisation: Etage Est SARL, Berne

Le présent rapport de gestion est rédigé en allemand et traduit en français. La version allemande fait foi. Les écarts pouvant apparaître dans les tableaux sont dus aux arrondis.

**Berner Fachhochschule**  
**Haute école spécialisée bernoise**  
Falkenplatz 24  
3012 Bern

+41 31 848 33 00  
office@bfh.ch  
bfh.ch